Porównanie tłumaczeń Wyjścia 27:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zrobisz też drążki dla ołtarza, drążki z drewna akacji, i pokryjesz je miedzią. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | W końcu zaopatrzysz ołtarz w drążki. Wykonasz je z drewna akacji i pokryjesz brązem. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Uczynisz też drążki do ołtarza, drążki z drewna akacjowego, i pokryjesz je miedzią. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Porobisz też drążki do ołtarza, drążki z drzewa sytym, a obijesz je miedzią. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Uczynisz też dwa drążki do ołtarza z drzewa setim, które oprawisz blachami miedzianemi. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I zrobisz drążki do ołtarza z drewna akacjowego i pokryjesz je brązem. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zrobisz też drążki do ołtarza, drążki z drzewa akacjowego, i pokryjesz je miedzią. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zrobisz też drążki do ołtarza z drzewa akacjowego i pokryjesz je miedzią. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Do ołtarza zrobisz drążki z drewna akacjowego i pokryjesz je miedzią. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Sporządź też do ołtarza drążki z drzewa akacjowego i pokryj je miedzią. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Zrobisz drążki dla ołtarza. Drążki z drzewa akacjowego i pokryjesz je miedzią.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І зробиш жертівникові носилки з негниючого дерева, і обложиш їх міддю. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zrobisz także drążki do ofiarnicy; drążki z drzewa akacjowego oraz obłożysz je miedzią. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I wykonasz drążki do ołtarza, drążki z drewna akacjowego. i pokryjesz je miedzią. |